



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/1994/5/Add.8
8 de febrero de 1994
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

**NOTA VERBAL DE FECHA 7 DE FEBRERO DE 1994 DIRIGIDA AL PRESIDENTE
DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL SECRETARIO GENERAL**

El Secretario General saluda atentamente al Presidente del Consejo de Seguridad y, de conformidad con el párrafo 8 de la resolución 816 (1993) del Consejo de Seguridad, tiene el honor de señalar a su atención información adicional recibida por la Fuerza de Protección de las Naciones Unidas (UNPROFOR) sobre presuntas violaciones de la prohibición de efectuar vuelos en el espacio aéreo de Bosnia y Herzegovina.

Entre el 4 y el 6 de febrero de 1994, al parecer hubo 23 vuelos de aviones o helicópteros en el espacio aéreo de Bosnia y Herzegovina, aparte de los que estaban exentos de la prohibición establecida en el párrafo 2 de la resolución 816 (1993). Los pormenores del itinerario de dichos vuelos en el período que abarca este informe figuran en el anexo de la presente nota verbal.

Sírvase tomar nota de que el número total de vuelos estimados como presuntas violaciones de la prohibición asciende actualmente a 1.377.

ANEXO

Información sobre vuelos realizados en el espacio aéreo de Bosnia y Herzegovina sin autorización de la Fuerza de Protección de las Naciones Unidas

(4 a 6 de febrero de 1994)

Número de orden	Fecha	Comienzo	Terminación	Observaciones	Dirección, velocidad y altura
1377	4 de febrero	8.53	10.58	Los observadores militares de las Naciones Unidas avistaron un helicóptero MI-8 blanco (matrícula No. T9-HAD) con franjas azules y una cruz roja a los costados y en su parte inferior, que despegó de Zenica con dirección al sudeste. El mismo helicóptero fue avistado más tarde cuando regresaba a Zenica desde el sudeste. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Sudeste, luego noroeste Lenta Baja
1378	4 de febrero	9.22	9.48	Los observadores militares de las Naciones Unidas avistaron un helicóptero MI-8 blanco con franjas azules y una cruz roja a los costados y en su parte inferior, que despegaba de Zenica con dirección al sudeste. El mismo helicóptero fue avistado más tarde regresando a Zenica del sudeste. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Sudeste, luego noroeste Lenta Baja
1379	4 de febrero	10.50	13.40	Este vuelo comenzó como vuelo autorizado de evacuación de heridos en un helicóptero verde MI-8 (matrícula No. 12369) con una bandera serbia y una cruz roja, cuyo itinerario era de Pale a Zvornik. Entró en violación cuando procedió sin inspección de Sokolac a Zvornik. Al partir de Zvornik, se avistó el helicóptero cuando procedía en dirección a Belgrado. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Nordeste, luego sudoeste Lenta Baja
1380	4 de febrero	11.05	11.06	Un caza de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (OTAN) estableció contacto por radar y contacto visual con un helicóptero no identificado a 10 kilómetros al sur de Vitez. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Sudoeste Lenta Baja

Número de orden	Fecha	Comienzo	Terminación	Observaciones	Dirección, velocidad y altura
1381	4 de febrero	11.21	11.22	Un caza de la OTAN estableció contacto por radar y contacto visual con un helicóptero MI-8 blanco con una cruz roja, a 15 kilómetros al sur de Zvornik. El helicóptero cruzó la frontera hacia la República Federativa de Yugoslavia. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Nordeste 160 km Baja
1382	4 de febrero	11.41	12.30	El AWACS estableció contacto por radar a 6 kilómetros al suroeste de Vitez con dirección al nordeste. A las 11.48 horas personal de la UNPROFOR avistó un helicóptero MI-8 de color oscuro que volaba hacia el sudoeste del campamento de Vitez, y arrojaba con paracaídas paquetes del tamaño de ataúdes en la vecindad de la cantera. Tres de los paquetes tenían cuatro paracaídas y un paquete tenía dos paracaídas. Los paracaídas tenían franjas rojas y blancas. El contacto por radar cambió de dirección y se perdió contacto en la vecindad de Posusje. El vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los croatas de Bosnia.	Nordeste, luego sudoeste 120 km Baja
1383	4 de febrero	12.59	15.21	Los observadores militares de las Naciones Unidas observaron un helicóptero MI-8 con bandas azules y una cruz roja en los costados y abajo que despegaba de Zenica rumbo al sudeste. El mismo helicóptero volvió a observarse cuando volvía a Zenica desde el sudeste. El vuelo no autorizado ocurrió en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Sudeste, luego noroeste Lenta Baja
1384	4 de febrero	13.17	16.03	Los observadores militares de las Naciones Unidas observaron un helicóptero MI-17 blanco con bandas azules y una cruz roja en los costados y abajo que despegaba de Zenica rumbo al sudeste. El mismo helicóptero volvió a observarse cuando volvía a Zenica desde el sudeste. El vuelo no autorizado ocurrió en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Sudeste, luego noroeste Lenta Baja
1385	4 de febrero	16.56	17.54	El AWACS estableció contacto por radar 13 kilómetros al nordeste de Pusanje, rumbo al nordeste. Los cazas de la OTAN investigaron el hecho y establecieron contacto visual con un helicóptero MI-8 que volaba 2 kilómetros al norte de Vradina. Un avión caza de la OTAN siguió al helicóptero hasta que perdió contacto con él en las cercanías de Pusanje. El vuelo no autorizado ocurrió en una zona controlada por los croatas de Bosnia.	Nordeste, luego sudoeste 130 nudos 3.500 a 13.000 pies

Número de orden	Fecha	Comienzo	Terminación	Observaciones	Dirección, velocidad y altura
1386	4 de febrero	21.05	22.01	El AWACS estableció contacto por radar 15 kilómetros al nordeste de Posusje, con rumbo al nordeste. Se perdió contacto 10 kilómetros al sureste de Visoko. El vuelo no autorizado ocurrió en una zona controlada por los croatas de Bosnia.	Nordeste 100 nudos 8.000 pies
1387	4 de febrero	22.41	23.43	El AWACS estableció contacto por radar 20 kilómetros al nordeste de Posusje, con rumbo al nordeste. Los cazas de la OTAN investigaron el hecho y establecieron contacto visual con un helicóptero MI-8 que invirtió su rumbo 8 kilómetros al sudoeste de Vitez. Se perdió contacto 10 kilómetros al norte de Posusje. El vuelo no autorizado ocurrió en una zona controlada por los croatas de Bosnia.	Nordeste, luego sudoeste 100 km 5.600 a 9.000 pies
1388	5 de febrero	1.00	2.05	El AWACS estableció contacto por radar 15 kilómetros al nordeste de Posusje, con rumbo al nordeste. Los cazas de la OTAN investigaron el hecho y establecieron contacto visual con un helicóptero MI-8 que se dirigió a las zonas de Gorni Vakuf y Vitez antes de poner rumbo hacia el sur y dirigirse a Posusje. Se perdió contacto 5 kilómetros al sur de Posusje. El vuelo no autorizado ocurrió en una zona controlada por los croatas de Bosnia.	Norte, luego sur 90 a 115 nudos 9.000 a 13.000 pies
1389	5 de febrero	7.10	9.50	El vuelo empezó como vuelo de evacuación por razones médicas de ida y vuelta de Pale a Zvornik aprobado por la UNPROFOR de un helicóptero MI-8 verde con bandera serbia y una cruz roja. Pasó a constituir una violación cuando se negó al equipo de observadores militares de las Naciones Unidas acceso al helicóptero para su inspección en Zvornik. Además, se produjo otra violación al no seguirse el plan de vuelo aprobado. El vuelo no autorizado ocurrió en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Nordeste, luego sudoeste Lenta Baja
1390	5 de febrero	10.25	10.45	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero blanco con una cruz roja que despegaba de Zenica con rumbo al sudeste. El helicóptero volvió a observarse más tarde cuando volaba y aterrizaba en Zenica. El vuelo no autorizado ocurrió en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Sureste, luego noroeste Lenta Baja

Número de orden	Fecha	Comienzo	Terminación	Observaciones	Dirección, velocidad y altura
1391	6 de febrero	9.38	11.10	El personal de los observadores militares de las Naciones Unidas detectó un helicóptero MI-17 de color blanco con rayas azules y una cruz roja a los costados y en la parte inferior que se alejaba de Zenica volando en dirección sudeste a una altitud baja. Posteriormente se observó al mismo helicóptero que regresaba a Zenica desde el sudeste. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Sudeste, luego noroeste Lenta Baja
1392	6 de febrero	11.47	13.28	El personal de los observadores militares de las Naciones Unidas vio un helicóptero MI-17 blanco con rayas azules y una cruz roja a los costados y en la parte inferior que se alejaba de Zenica en dirección al sudeste, a una altitud baja. Más tarde se observó que el mismo helicóptero regresaba a Zenica desde el sudeste. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Sudeste, luego noroeste Lenta Baja
1393	6 de febrero	12.30	12.40	El personal de los observadores militares de las Naciones Unidas detectó un helicóptero camuflado a 5 kilómetros al sur de Gorní Vakuf, que se dirigía al sur. El vuelo no autorizado ocurrió en una zona controlada por los croatas de Bosnia.	Sur Lenta Media
1394	6 de febrero	13.36	13.59	El personal de los observadores militares de las Naciones Unidas vio un helicóptero MI-8 de color blanco con rayas azules y una cruz roja a los costados y en la parte inferior que se alejaba de Zenica, volando en dirección sudeste a una altitud baja. Más tarde se observó al mismo helicóptero que regresaba a Zenica desde el sudeste. El vuelo no autorizado ocurrió en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Sudeste, luego noroeste Lenta Baja

Número de orden	Fecha	Comienzo	Terminación	Observaciones	Dirección, velocidad y altura
1395	6 de febrero	14.06	15.30	El personal de los observadores militares de las Naciones Unidas detectó un helicóptero MI-17 de color blanco con rayas azules y una cruz roja a los costados y en la parte inferior que se alejaba de Zenica, volando en dirección sudeste a una altitud baja. A las 14.30 horas, un caza de la OTAN estableció y luego perdió contacto visual con un helicóptero blanco pintado con cruces rojas, a 20 kilómetros al sudoeste de Vitez. A las 14.52 horas, el caza de la OTAN estableció contacto visual con un helicóptero blanco y azul que sobrevolaba Zenica, en dirección al nordeste y que aterrizó a 6 kilómetros al nordeste de Zenica. Poco después, el helicóptero despegó y aterrizó a 3 kilómetros al sur de Zenica. Se observó que el helicóptero regresaba a Zenica a las 15.30 horas. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Sudeste, luego noroeste Lenta Baja
1396	6 de febrero	15.20	16.38	El personal de los observadores militares de las Naciones Unidas detectó un helicóptero MI-8 de color blanco con rayas azules y una cruz roja a los costados y en la parte inferior que se alejaba de Zenica volando en dirección sudeste a una altitud baja. Más tarde se vio al mismo helicóptero que regresaba a Zenica desde el sudeste. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Nordeste Lenta Baja
1397	6 de febrero	20.33	20.48	El AWACS estableció contacto por radar a 15 kilómetros al sur de Vitez. Un caza de la OTAN investigó y estableció contacto visual con un helicóptero que se dirigía al nordeste. El contacto se perdió a 6 kilómetros al sudeste de Zenica. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por los croatas de Bosnia.	Norte 100 nudos 9.800 pies
1398	6 de febrero	21.25	21.48	El AWACS estableció contacto por radar a 10 kilómetros al noroeste de Gorni Vakuf. El caza de la OTAN investigó y estableció contacto visual con un helicóptero no identificado que volaba en dirección sur. El contacto se perdió a 5 kilómetros al sudeste de Posusje. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por los croatas de Bosnia.	Sudoeste 110 nudos 6.000 pies

Número de orden	Fecha	Comienzo	Terminación	Observaciones	Dirección, velocidad y altura
1399	6 de febrero	22.31	22.51	<p>El AWAKS estableció contacto por radar a 10 kilómetros al noroeste de Posusje. El caza de la OTAN investigó y estableció contacto visual con un helicóptero a 8 kilómetros al oeste de Prozor que volaba en dirección nordeste. El helicóptero cambió de dirección hacia el sudoeste y el contacto se perdió a 5 kilómetros al sudoeste de Posusje. El vuelo no autorizado tuvo lugar en una zona controlada por los croatas de Bosnia.</p>	<p>Nordeste, luego sudoeste 90 nudos 6.000 y 10.000 pies</p>
